



## Исполнительный совет

Девяносто восьмая сессия

Сантьяго-де-Компостела, Испания, 4-6 июня 2014 года

CE/98/Note Inf. 2

Мадрид, 9 апреля 2014 года

Язык оригинала: английский

### Информационное письмо 2

#### 1. Регистрация

---

Регистрация участия в сессии Совета проводится в режиме онлайн. Любезно напоминаем участникам, что **введенная в действие новая система регистрации требует загрузки идентификационной фотографии**. Просим участников иметь это в виду во время заполнения формы регистрации на веб-сайте ЮНВТО по адресу <http://lmd.unwto.org/event/executive-council-ninety-eighth-session>. **Дата окончания регистрации - среда, 14 мая 2014 года.**

Просим уже зарегистрировавшихся глав делегаций иметь в виду, что посещение и ужин в Школе гостиничного менеджмента Галисии были дополнительно включены в Программу. Возможно, они пожелают зарегистрироваться для участия в этом мероприятии.

Также рекомендуем участникам зарегистрировать лиц (супруги, дети...), которые будут сопровождать их в Сантьяго-де-Компостела. Сделать это можно в поле **Guest Information** (Сведения о госте) онлайн-формы регистрации.

#### 2. Тематическое обсуждение: “Роль туристских маршрутов в стимулировании регионального развития и интеграции”

---

В первой половине дня 6 июня Совет проведет тематическое обсуждение на тему “Роль туристских маршрутов в стимулировании регионального развития и интеграции” по пункту 5 повестки дня.

Туристские маршруты становятся все более важным компонентом планирования и развития национального туризма и открывают широкие возможности для укрепления процесса регионального развития и интеграции.

С течением лет ЮНВТО накопила обширные знания в области туристских маршрутов, в частности, благодаря своей Программе по Шелковому пути; такие знания, наряду с многочисленными примерами успешного опыта развития туристских маршрутов государствами-членами во всем мире, создают возможности для дальнейшего продвижения этой области работы в Секретариате на благо всех членов.



Соответственно, в ходе этого тематического обсуждения Секретариат приглашает делегации обмениваться опытом в области развития туристских маршрутов. Секретариат любезно просит делегации обратить основное внимание в своих выступлениях на ключевые факторы успеха и вызовы для развития туристских маршрутов, затрагивая, в частности, такие вопросы:

- a) доступность, в плане развития инфраструктуры, обеспечения транспорта и упрощения визовых процедур, когда речь идет транснациональных маршрутах;
- b) разработка продукта, включая успешные стратегии разработки комплексных продуктов, а также роль инноваций и использование новых технологий;
- c) совместное продвижение и маркетинг, включая создание бренда «маршрута»;
- d) модели управления, включая государственно-частные партнерства, государственно-частную координацию и создание сетей;
- e) роль национальных туристских администраций в содействии созданию и развитию туристских маршрутов; и
- f) включение туристских маршрутов в качестве компонента в процессы регионального развития и интеграции.

### 3. Семинар ЮНВТО «Материальное и нематериальное наследие и инновационные туристические продукты»

Программа Присоединившихся членов ЮНВТО в сотрудничестве с Группой городов Испании, внесенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО, проведет семинар по государственно-частным партнерствам под названием «Материальное и нематериальное наследие и инновационные туристские продукты». Участники Совета приглашаются принять в нем участие (подробную информацию см. в Приложении).

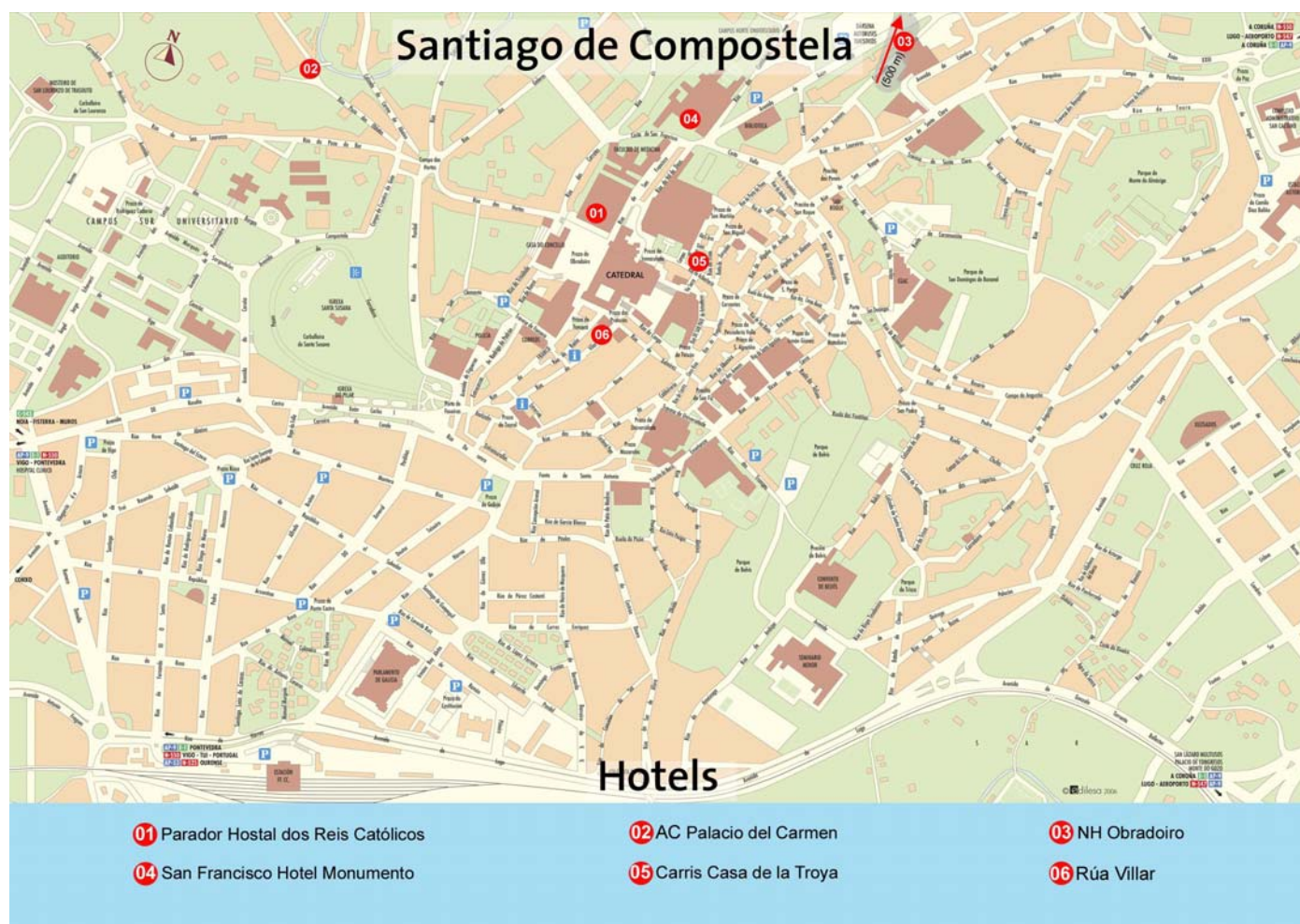
### 4. Размещение

Как указано в информационном письме, разосланном в феврале этого года, перечисленные ниже гостиницы предлагают участникам льготные тарифы<sup>1</sup>. Просьба к делегатам бронировать номера непосредственно в гостиницах, указывая свой статус участника сессии Исполнительного совета ЮНВТО. **Номера по льготным тарифам будут заблокированы для участников, желающих остановиться в этих гостиницах, только до 30 апреля 2014 года.**

| Гостиница                                                       | Контактная информация                                                                                                                                                                                                                            | Тип номера | Стоимость проживания за сутки (в евро) (включает НДС и завтрак) | Проезд на автобусе/автомобиле до места проведения сессии |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Parador of Santiago de Compostela (5*)</b><br>(№ 1 на карте) | Тел.: +34 981 58 22 00<br>Факс: +34 981 56 30 94<br><a href="mailto:santiago@parador.es">santiago@parador.es</a><br><a href="http://www.parador.es/es/parador-de-santiago-de-compostela">www.parador.es/es/parador-de-santiago-de-compostela</a> | Однанный   | 149                                                             | --<br>(Место проведения сессии)                          |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                  | Двойной    | 149                                                             |                                                          |

<sup>1</sup> Гостиница «Hotel AC Palacio del Carmen» была дополнительно внесена в список. Она предлагает только 20 номеров по льготным тарифам.

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |           |     |                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|-----------------------------------------------------------|
| <b>Hotel NH Obradoiro</b><br>(5*)<br>(№ 3 на карте)       | Тел.: +34 981 55 80 70<br>Факс: +34 981 57 51 56<br><a href="mailto:nhobradoiro@nh-hotels.com">nhobradoiro@nh-hotels.com</a><br><a href="mailto:nhobradoiro@nh-hotels.com">nhobradoiro@nh-hotels.com</a>                    | Одинарный | 99  | 15 минут пешком<br>(будут обеспечены челночные перевозки) |
|                                                           |                                                                                                                                                                                                                             | Двойной   | 109 |                                                           |
| <b>Hotel AC Palacio del Carmen</b> (5*)<br>(№ 2 на карте) | Тел: +34 981 55 24 44<br>Факс: +34 981 55 24 45<br><a href="mailto:acforum.pcarmen@ac-hotels.com">acforum.pcarmen@ac-hotels.com</a><br><a href="http://www.hotelacpalaciodelcarmen.com">www.hotelacpalaciodelcarmen.com</a> | Одинарный | 100 | 15 минут пешком<br>(будут обеспечены челночные перевозки) |
|                                                           |                                                                                                                                                                                                                             | Двойной   | 110 |                                                           |
| <b>Hotel Casa de la Troya</b> (3*)<br>(№ 5 на карте)      | Тел.: +34 981 555 879<br>Факс: +34 981 519 135<br><a href="mailto:casadelatroya@carrishoteles.com">casadelatroya@carrishoteles.com</a><br><a href="http://www.carrishoteles.com">www.carrishoteles.com</a>                  | Одинарный | 85  | 5 минут пешком                                            |
|                                                           |                                                                                                                                                                                                                             | Двойной   | 91  |                                                           |



## 5. Предварительная программа

### Среда, 4 июня

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16:00-20:00 | Регистрация (гостиница Parador of Santiago de Compostela)                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 17:00-18:00 | <b>Технический визит: Путь Сантьяго-де-Компостела</b> (20-минутная пешая прогулка)<br><i>Участников вывезут из гостиницы Parador в окрестности города (поездка длится от 5 до 10 минут). Они вернутся пешком обратно в гостиницу Parador. (свободная форма одежды, обувь для ходьбы)</i>                                                   |
| 19:30       | Выход или выезд на автобусе из основных гостиниц в гостиницу Parador de Santiago de Compostela на регистрацию, церемонию открытия и приветственный прием.                                                                                                                                                                                  |
| 20:30-22:00 | <b>Церемония открытия и приветственный прием</b> в гостинице Parador of Santiago de Compostela (организует Управа Галисии) (стиль одежды: элегантная повседневная)<br>Приветственные вступительные заявления: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Генеральный секретарь ЮНВТО</li> <li>• Представители принимающей стороны</li> </ul> |
| 22:00       | Возвращение в гостиницы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

### Четверг, 5 июня

|             |                                                                                                                          |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8:00-9:30   | <b>Рабочий завтрак Рабочей группы по официальной помощи в целях развития</b> (по приглашению)                            |
| 8:30-13:00  | Регистрация (гостиница Parador of Santiago de Compostela)                                                                |
| 10:00-13:00 | <b>Утреннее заседание</b><br><b>Пункты 1 - 3 I) повестки дня</b>                                                         |
| 10:00-13:00 | <b>Экскурсия по Сантьяго-де-Компостела</b> для сопровождающих лиц (любезно предоставляется Управой Галисии)              |
| 13:00       | <b>Групповое фото с главами делегаций</b>                                                                                |
| 13:00-15:00 | <b>Обед</b> в гостинице Parador of Santiago de Compostela (по любезному приглашению Управы Галисии)                      |
| 13:00-15:00 | <b>Рабочий обед членов Комитета по рассмотрению заявлений о приеме в состав Присоединившихся членов</b> (по приглашению) |
| 15:00-18:00 | <b>Заседание во второй половине дня</b><br><b>Пункты 3 II) и 4 повестки дня</b>                                          |
| 20:00-22:30 | <b>Посещение Школы гостиничного менеджмента Галисии и ужин</b> (для глав делегаций)                                      |
| 22:30       | Возвращение в гостиницы                                                                                                  |

## Пятница, 6 июня

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9:30-13:00  | <b>Утреннее заседание</b><br><b>Пункты 5 - 7 повестки дня</b>                                                                                                                                                                                                                                       |
| 13:00-13:30 | Пресс-конференция <ul style="list-style-type: none"> <li>• Генеральный секретарь ЮНВТО</li> <li>• Представитель принимающей стороны</li> </ul>                                                                                                                                                      |
| 13:30       | Свободное время                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 16:00-19:00 | <b>Семинар ЮНВТО по государственно-частным партнерствам: «Материальное и нематериальное наследие и инновационные туристские продукты»</b> (в сотрудничестве с Группой городов Испании, внесенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО) <i>(открыт для участников сессии Совета – см. Приложение)</i> |
| 17:00-18:00 | <b>Технический визит: Путь Сантьяго-де-Компостела</b> (40-минутная пешая прогулка)<br><i>Участников вывезут из гостиницы Parador в окрестности города (поездка длится от 5 до 10 минут). Они возвращаются пешком обратно в гостиницу Parador. (Свободная форма одежды, обувь для ходьбы)</i>        |

Для получения более подробной информации участники, возможно, пожелают повторно ознакомиться с [Информационным письмом](#), направленным им в феврале.

## Приложение

### Семинар ЮНВТО по государственно-частным партнерствам:

### *Материальное и нематериальное наследие и инновационные туристические продукты*

В сотрудничестве с Группой городов Испании, внесенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО  
Сантьяго-де-Компостела, 6 июня 2014 года, 16:00 - 21:30

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>16:00</b>       | <p><b>Открытие</b></p> <p>Ведущая: Йоланда Пердомо, Директор Программы Присоединившихся членов ЮНВТО</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Президент Группы городов Испании, внесенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО</li> <li>• Мэр Сантьяго-де-Компостела</li> <li>• Министр туризма Индонезии, Председатель Исполнительного совета ЮНВТО</li> <li>• Генеральный секретарь ЮНВТО</li> </ul> <p>Подписание Меморандума о взаимопонимании между ЮНВТО и Присоединившимся членом ЮНВТО Группой городов Испании, внесенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО, в присутствии мэров этих городов.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>16:30-16:35</b> | <p><b>Обзор текущего положения</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Мигель Миронес, Председатель Совета Присоединившихся членов ЮНВТО</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>16:35-19:00</b> | <p><b>Роль материального и нематериального наследия - новые перспективы</b></p> <p><b>Основное выступление</b> (Докладчик - будет подтверждено дополнительно)</p> <p><b>Выступления:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Мэр Алкалы-де-Энарес</li> <li>○ Мэр Авилы</li> <li>○ Мэр Касереса</li> <li>○ Мэр Сеговии</li> <li>○ Баскский кулинарный центр</li> </ul> <p><b>Открытая дискуссия и прения с участием:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Министра туризма Южной Африки (будет подтверждено дополнительно)</li> <li>○ Министра туризма Египта (будет подтверждено дополнительно)</li> <li>○ Представителя Министерства культуры Испании</li> <li>○ Министра туризма Сейшельских Островов (будет подтверждено дополнительно)</li> </ul> <p>Координатор обсуждения: Карлос Вогелер, Директор и Исполнительный секретарь по связям с членами, ЮНВТО</p> |
| <b>19:00-20:00</b> | <p><b>Церемония подписания Меморандума о взаимопонимании с новыми Присоединившимися членами ЮНВТО и коктейль</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>20:30-21:30</b> | <p><b>Концерт классической музыки в Hostal de los Reyes Católicos (гостиница Parador of Santiago de Compostela)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |